

POMOC FINANSOWA PAŃSTWA SZWEDZKIEGO DLA OSÓB POBIERAJĄCYCH NAUKĘ W SZWECJI

Zasady dotyczące obywateli zagranicznych

CSN FAKTABLAD POLSKA

Z niniejszej ulotki dowiesz się, którzy obywatele innych państw mogą uzyskać prawo do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę w Szwecji (uczących się na poziomie szkoły średniej i wyższej, uczących się zawodu i uzupełniających wykształcenie średnie). Należy pamiętać o tym, że informacje zawarte w tej ulotce mają charakter ogólny i nie jest to tekst prawny.

POMOC FINANSOWA PAŃSTWA SZWEDZKIEGO DLA OSÓB POBIERAJĄCYCH NAUKĘ

Jeżeli złożysz wniosek o pomoc finansową państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę, CSN (Centralna Komisja ds. Pomocy Finansowej dla Osób Pobierających Naukę) sprawdza, czy możesz uzyskać prawo do tego rodzaju pomocy na podstawie przepisów szwedzkich lub w oparciu o prawodawstwo UE. Jeśli CSN podejmie decyzję o przyznaniu Ci prawa do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę, sprawdzamy także, czy spełniasz pozostałe warunki uzyskania pomocy finansowej dla osób pobierających naukę.

KTO JEST UPRAWNIONY DO POMOCY FINANSOWEJ DLA OSÓB POBIERAJĄCYCH NAUKĘ ZGODNIE Z PRZEPISAMI SZWEDZKIMI?

Prawo do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę możesz uzyskać, jeśli mieszkasz w Szwecji i spełniasz jeden z warunków podanych w jednym z poniższych punktów:

Masz pozwolenie na pobyt stały (PUT)

Jeżeli Urząd ds. Migracji przyzna Ci pozwolenie na pobyt stały (PUT), możesz uzyskać prawo do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę.

Masz w Szwecji status uchodźcy lub podobny

Jeżeli Urząd ds. Migracji uzna Cię za uchodźcę lub osobę potrzebującą schronienia albo otrzymałeś pozwolenie na pobyt z uwagi na szczególne okoliczności, możesz uzyskać prawo do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę. Możesz być również członkiem bliskiej rodziny takiej osoby. Prawo do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę możesz też uzyskać,

jeżeli Urząd ds. Migracji udzieli Ci pozwolenia na pobyt na podstawie ustawy o tymczasowych ograniczeniach możliwości uzyskania pozwolenia na pobyt w Szwecji. Osoby ubiegające się o azyl nie mają prawa do tego rodzaju pomocy.

Jeśli Twoje pozwolenie straciło ważność, może nadal Ci przysługiwać prawo do pomocy finansowej dla osób pobierających naukę. Jest tak w przypadku, gdy złożyłeś wniosek o przedłużenie pozwolenia na pobyt przed upływem ważności Twojego tymczasowego pozwolenia.

Wymagane jest również, aby nowy wniosek:

- miał taką samą podstawę jak wcześniej, albo
- dotyczył nowego pozwolenia w celu nauki w szkole średniej w Szwecji.

Twoje poprzednie pozwolenie na pobyt musi dawać prawo do pomocy finansowej dla osób pobierających naukę.

Masz dziecko z osobą posiadającą szwedzkie obywatelstwo

Jeśli masz dziecko z osobą posiadającą szwedzkie obywatelstwo i mieszkacie razem w Szwecji, możesz uzyskać prawo

CZYM JEST POMOC FINANSOWA PAŃSTWA SZWEDZKIEGO DLA OSÓB POBIERAJĄCYCH NAUKĘ?

Pomoc finansowa dla osób pobierających naukę może być przyznana osobom uczącym się na poziomie szkoły średniej i wyższej, uczącym się zawodu i uzupełniającym wykształcenie średnie. Poniżej opisujemy krótko różne rodzaje tej pomocy. Więcej na ten temat możesz przeczytać na stronie www.csn.se.

POMOC FINANSOWA DLA OSÓB POBIERAJĄCYCH NAUKĘ NA POZIOMIE SZKOŁY ŚREDNIEJ [STUDIEHJÄLP]

Pomoc finansowa dla osób pobierających naukę na poziomie szkoły średniej to zasiłek dla uczących się w szkole średniej, szkole dla dorosłych lub na uniwersytecie ludowym. Pomoc tę możesz otrzymywać łącznie do semestru wiosennego w roku, w którym kończysz 20 lat.

POMOC FINANSOWA DLA OSÓB UCZĄCYCH SIĘ ZAWODU [LÄRLINGSERSÄTTNING]

Pomoc finansowa dla osób uczących się zawodu to zasiłek na naukę zawodu w szkole średniej. Pomoc tę możesz otrzymywać łącznie do semestru wiosennego w roku, w którym kończysz 20 lat.

POMOC FINANSOWA DLA OSÓB POBIERAJĄCYCH NAUKĘ NA POZIOMIE SZKOŁY WYŻSZEJ [STUDIEMEDEL]

Pomoc finansowa dla osób pobierających naukę na poziomie szkoły wyższej to zasiłek i pożyczka dla uczących się na uniwersytecie ludowym, w szkole dla dorosłych, wyższej szkole zawodowej, szkole wyższej lub na uniwersytecie. Możesz sam wybrać, czy chcesz otrzymywać tylko zasiłek czy będziesz też ubiegać się o pożyczkę.

POMOC FINANSOWA DLA OSÓB UZUPEŁNIAJĄCYCH WYKSZTAŁCENIE ŚREDNIE [STUDIESTARTSSTÖD]

Pomoc finansowa dla osób uzupełniających wykształcenie średnie to zasiłek, który mogą otrzymywać przez krótszy czas niektórzy bezrobotni w celu uzupełnienia wykształcenia średniego i zwiększenia w ten sposób swoich szans na znalezienie pracy. Oceny tego, kto należy do grupy docelowej będącej odbiorcą pomocy finansowej dla osób uzupełniających wykształcenie średnie, dokonuje w pierwszym rzędzie gmina, w której zamieszkuje dana osoba. Również tam należy złożyć wniosek.

do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę. Musisz też mieć ważne pozwolenie na pobyt wydane na podstawie powiązań rodzinnych z osobą posiadającą szwedzkie obywatelstwo albo prawo pobytu w Szwecji.

Masz prawo pobytu i trwały związek ze Szwecją

Jeśli masz prawo pobytu i trwały związek ze Szwecją, możesz uzyskać prawo do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę. Prawo pobytu masz zwykle, gdy jesteś:

- obywatelem kraju należącego do UE/EOG lub Szwajcarii
- członkiem bliskiej rodziny obywatela kraju należącego do UE/EOG lub Szwajcarii (zazwyczaj nie Szwedem)
- członkiem bliskiej rodziny obywatela szwedzkiego, z którym relacja łączyła Cię również w innym kraju należącym do UE/EOG lub Szwajcarii.

Trwały związek ze Szwecją możesz mieć, jeśli:

- mieszkasz i pracujesz w Szwecji od co najmniej dwóch lat
- w momencie przeniesienia się do Szwecji miałeś mniej niż 20 lat, a któreś z Twoich rodziców mieszka tu i pracuje
- pozostajesz w związku małżeńskim lub partnerskim z osobą posiadającą szwedzkie obywatelstwo i mieszkacie razem w Szwecji od co najmniej dwóch lat
- pozostajesz w związku małżeńskim lub partnerskim z osobą posiadającą szwedzkie obywatelstwo i mieszkacie razem w od co najmniej czterech lat, z czego przynajmniej od roku w Szwecji
- pozostajesz w związku małżeńskim lub partnerskim z osobą posiadającą szwedzkie obywatelstwo, z którą masz dziecko i mieszkacie razem w Szwecji od co najmniej jednego roku
- pozostajesz w związku małżeńskim lub partnerskim z drugą osobą posiadającą obce obywatelstwo i mieszkacie razem w Szwecji od co najmniej dwóch lat. Twój współmałżonek lub partner sam musi mieć prawo do pomocy finansowej dla osób pobierających naukę na podstawie szwedzkich przepisów.

Jeśli pracowałeś tutaj, musisz mieć przepracowane dwa lata przynajmniej na pół etatu. Jako pracę traktuje się:

- zatrudnienie w Szwecji
- pracę we własnej firmie zarejestrowanej w Szwecji
- opiekę nad własnym dzieckiem w wieku poniżej 10 lat
- bezrobocie zarejestrowane w szwedzkim urzędzie pośrednictwa pracy

- uczestnictwo w przeszkoleniu zawodowym
- uczestnictwo w kursie języka szwedzkiego dla imigrantów (SFI)
- pobieranie nauki lub nauka języka szwedzkiego na poziomie nie wyższym niż szkoła podstawowa w co najmniej połowie wymiaru godzin
- okres pobierania zasiłku chorobowego, zasiłku aktywizacyjnego lub podobnego świadczenia.

Jeśli masz mniej niż 20 lat

Jeśli masz mniej niż 20 lat, możesz mieć prawo do pomocy finansowej dla osób pobierających naukę, o ile masz pozwolenie na pobyt lub prawo pobytu w Szwecji oraz:

- Ty i Twój rodzic jesteście członkami rodziny osoby posiadającej szwedzkie obywatelstwo lub osoby, która spełnia warunki uzyskania prawa do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę. Jeśli jesteście obywatelami kraju nienależącego do UE/EOG, musicie mieć również pozwolenie na pobyt na podstawie powiązań rodzinnych z tą osobą.
- masz rodzica, który jest obywatelem szwedzkim.
- zostałeś umieszczony w rodzinie zastępczej lub instytucji opiekuńczej przez szwedzki organ administracji.
- masz opiekuna wyznaczonego przez szwedzki organ administracji.

KTO MOŻE UZYSKAĆ PRAWO DO POMOCY W OPARCIU O PRAWODAWSTWO UE?

Możesz zostać potraktowany tak samo jak obywatel szwedzki, jeżeli spełniasz warunki określone w prawodawstwie UE. Więcej na temat tych warunków możesz przeczytać w poniższych punktach:

Pracujesz lub pracowałeś w Szwecji

Jeśli jesteś obywatelem kraju należącego do UE/EOG lub Szwajcarii, możesz uzyskać prawo do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę, o ile jesteś migrującym pracownikiem lub osobą samozatrudnioną w Szwecji. Aby zostać uznanym za pracownika migrującego lub osobę samozatrudnioną, musisz przepracować wystarczający czas. Zwykle jest to co najmniej 10 godzin pracy tygodniowo przez przynajmniej 10 tygodni. Musisz także kontynuować pracę w wystarczającym zakresie przez cały okres pobierania nauki oraz otrzymywać wynagrodzenie lub inne świadczenie za pracę.

Jeśli jesteś osobą samozatrudnioną, Twoja firma musi prowadzić działalność gospodarczą w wystarczającym zakresie i być zarejestrowana w Urzędzie Podatkowym.

W razie zaprzestania pracy możesz w pewnych przypadkach uzyskać prawo

do pomocy finansowej dla osób pobierających naukę. Musisz wtedy spełnić jeden z poniższych warunków:

- Doksztalcasz się w swoim zawodzie, a nauka ta ma merytoryczny związek z Twoją pracą w Szwecji. Nauka musi mieć ukierunkowanie zawodowe. Od zaprzestania pracy nie może upłynąć zbyt długi czas.
- Tymczasowo nie możesz pracować z powodu choroby lub wypadku.
- Zostałeś w Szwecji bezrobotnym nie z własnej inicjatywy i zarejestrowałeś się jako osoba poszukująca pracy w szwedzkim urzędzie pośrednictwa pracy.

Jesteś członkiem bliskiej rodziny obywatela kraju należącego do UE/EOG lub Szwajcarii, który pracuje w Szwecji

Jeśli jesteś członkiem bliskiej rodziny obywatela kraju należącego do UE/EOG lub Szwajcarii (normalnie nie Szweda), który jest pracownikiem migrującym lub osobą samozatrudnioną w Szwecji, możesz uzyskać prawo do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę.

Za członka bliskiej rodziny zostaniesz uznany, jeśli jesteś:

- współmałżonkiem lub partnerem
- dzieckiem lub pasierbem w wieku poniżej 21 lat

oraz w niektórych przypadkach, jeśli jesteś:

- zależny finansowo od rodzica.

Jeśli Twój współmałżonek lub partner jest obywatelem szwedzkim, z którym relacja łączyła Cię również w innym kraju należącym do UE/EOG lub Szwajcarii, możesz uzyskać prawo do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę. Ta bliska Ci osoba musi w takim przypadku pracować lub prowadzić firmę w Szwecji po okresie zamieszkiwania za granicą.

Masz prawo stałego pobytu (PUR) w Szwecji

Jeśli jesteś obywatelem kraju należącego do UE/EOG, możesz uzyskać prawo do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób pobierających naukę, o ile masz prawo stałego pobytu (PUR) w Szwecji. Jeśli mieszkasz legalnie w Szwecji bez przerwy od pięciu lat, zwykle masz prawo stałego pobytu.

Jeśli sam nie jesteś obywatelem kraju należącego do UE/EOG, możesz mieć prawo stałego pobytu, o ile mieszkasz legalnie w Szwecji bez przerwy od co najmniej pięciu lat razem z obywatelem kraju należącego do UE/EOG, dla którego jesteś członkiem bliskiej rodziny. Członek bliskiej rodziny oznacza współmałżonka, partnera lub dziecko.

Masz status osoby mieszkającej na stałe

Możesz uzyskać prawo do pomocy finansowej państwa szwedzkiego dla osób

pobierających naukę, jeśli Urząd ds. Migracji przyznał Ci status osoby mieszkającej na stałe w Szwecji. Prawo to możesz także uzyskać, jeśli masz status osoby mieszkającej na stałe w innym kraju należącym do UE i dlatego utrzymałeś od Urzędu ds. Migracji pozwolenie na pobyt w Szwecji.

Zasady szczególne

W przypadku obywateli Wielkiej Brytanii oraz ich krewnych obowiązują zasady szczególne. Zasady szczególne obowiązują również dzieci naukowców wizytujących, którzy przebywają w Szwecji, dzieci obywateli tureckich pracujących w Szwecji oraz dzieci osób posiadających niebieską kartę UE albo zezwolenie ICT na pobyt w Szwecji. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z CSN.

WIĘCEJ INFORMACJI

Więcej informacji na pomocy finansowej dla osób uczących się na poziomie szkoły średniej i wyższej, uczących się zawodu i uzupełniających wykształcenie średnie znajdziesz na stronie www.csn.se. Możesz tam także dowiedzieć się, jak ubiegać się o pomoc finansową dla osób pobierających naukę. Jeśli chcesz porozmawiać z jednym z pracowników CSN, możesz zadzwonić do nas pod numer 0771-276 000 w dni powszednie w godzinach od 8.00 do 16.30.

Do krajów UE (Unii Europejskiej) należą:

Austria, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Węgry i Włochy.

Do krajów EOG (Europejskiego Obszaru Gospodarczego) należą:

Kraje UE oraz Islandia, Liechtenstein i Norwegia.